

WE ARE YOUR DOL



HUDUMA ZA LUGHA
Fahamu Haki Zako katika Idara ya Kazi

Katika Idara ya Kazi ya Jimbo la New York, nyaraka muhimu zinatolewa kwa lugha za Kichina, Kreole ya Haiti, Kibengali, Kikorea, Kirusi, na Kihispania. Nyenzo zilizo katika lugha nyingine zinaweza pia kupatikana. Huduma za ukalimani wa lugha zinatolewa katika zaidi ya lugha 200.

JE, NITEGEMEE NINI IWAPO NITATEMBELEA IDARA YA KAZI?

Kila ofisi ya Idara ya Kazi ya Jimbo la New York iliyo wazi kwa umma inapaswa kutoa huduma za ukalimani wa lugha bila gharama kwa upande wako. Hii inajumuisha Vituo vya Kazi vyote vya Jimbo la New York.

Bango linaloitwa Zana ya Utambulisho wa Lugha linapaswa kubandikwa katika ofisi yako mahalia. Bango hilo linasema "Onesha lugha yako. Mkalimani husika ataitwa. Mkalimani anapatikana bila gharama kwa upande wako" katika zaidi ya lugha 30. Kama hutaliona bango la Zana ya Utambulisho wa Lugha katika ofisi yako mahalia, tafadhali uliza kuhusu bango hilo.

WASILIANA NA KITENGO CHA SERA NA MASUALA YA WAHAMIAJI

Je, unataka kutuambia kuhusu namna mfanyakazi wetu alivyokusaidia? Tutumie barua pepe DIPA@labor.ny.gov au piga simu katika Kitengo cha Sera na Masuala ya Wahamiaji 877-466-9757.

JE, NANI ANARATIBU HUDUMA?

Kila shirika lina Mratibu wa Ufikio wa Lugha ambaye anaratibu huduma za Ufikio wa Lugha za shirika husika kwa umma. Taarifa za mawasiliano ya Mratibu wa Ufikio wa Lugha wa idara ya Kazi ni:

Mratibu wa Ufikio wa Lugha: Eric Denk
Simu ya ofisini: 607-778-2836
Simu ya mkononi: 607-205-5491
Barua pepe: Eric.Denk@labor.ny.gov
Faksi: 212-775-3389
Anwani ya barua: 171 Front Street, Binghamton NY 13905

Language Identification Tool
This chart is to assist people who do not speak or read English to identify their languages.
Table with 3 columns: Language Name, Description in English, and Description in the respective language.



## Pata Huduma kwa Lugha Yako: Fomu ya Malalamishi

Sera ya Jimbo la New York inapaswa kuchukua hatua za busara kuondoa vikwazo vya lugha kwenye huduma na mipango ya umma.

Ili kufanya hili, lengo letu ni: 1) Kuzungumza nawe kwa lugha yako na 2) Kukupa fomu na nyaraka muhimu, katika lugha sita zinazotumiwa mara kwa mara mbali na Kiingereza.

Maoni yako kwenye fomu hii yatatusaidia kutimiza lengo hilo. **Taarifa zote ni za siri.**

Tafadhali chapisha na utie sahihi fomu kwa wino mweusi. Kisha uitume kwa barua, faksi au barua pepe iliyoandikwa hapo juu.

<b>Mtu anayelalamika:</b>	Nambari ya utambulisho ya mlalamishi, ikiwa ipo: _____
Jina la kwanza: _____	Jina la mwisho: _____
Anwani ya mtaa: _____	
Jiji, Mji au Kijiji: _____	Jimbo: _____ Msimbo wa eneo: _____
Lugha unayopendelea: _____	Anwani ya barua pepe, ikiwa ipo: _____
Simu ya nyumbani: _____	Simu nyingine: _____
<b>Mtu mwingine anakusaidia kuwasilisha malalamishi haya?</b> <input type="checkbox"/> Ndiyo <input type="checkbox"/> La	Ikiwa 'Ndiyo,' jumuisha:
Jina lake la kwanza: _____	Jina lake la mwisho: _____

**Tatizo lilikuwa gani?** Tia tiki visanduku vyote vinavyofaa na ueleze hapa chini.

- Sikupewa mkalimani
- Niliomba mkalimani na nikanyimwa
- Ujuzi wa mkalimani au mtafsiri haukuwa mzuri (Orodhesha majina yao ikiwa yanajulikana)
- Mkalimani wako alitoa maoni ya ujeuri au yasiyofaa
- Huduma zilitolewa kwa muda mrefu sana (Eleza hapa chini)
- Sikupewa fomu wala ilani katika lugha ninayoweza kuelewa (Orodhesha nyaraka zinazohitajika hapa chini)
- Sikuweza kutumia huduma, mipango wala shughuli (Eleza hapa chini)
- Nyingine (Eleza hapa chini)

**Tatizo lilitokea wakati gani?** Tarehe (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_ Saa: \_\_\_\_\_  Asubuhi  Alasiri

**Tatizo lilitokea wapi?** \_\_\_\_\_

**Elezea kilichotendeka.** Tafadhali toa sababu maalum. Tumia kurasa za ziada zinavyohitajika. Chapisha jina lako kwenye kila karatasi. Orodhesha lugha, huduma na nyaraka zinazohitajika. Jumuisha majina, anwani na nambari za simu za watu waliohusika, ikiwa wanajulikana.

**Uliwasilisha malalamishi kwa yeyote kutoka kwenye Idara/Shirika? Nani na jibu lilikuwa gani?** Tafadhali toa sababu maalum.

**Ninathibitisha kuwa kauli hii ni ya kweli kadri ya ufahamu na imani yangu.**

**Sahihi:** \_\_\_\_\_ **Tarehe** (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_  
(Mlalamishi)

**Usiandike katika kisanduku hiki. Kwa matumizi ya ofisi pekee  
Do not write in this box. For office use only**

Date:  
Resolution:

Reviewer: